



## **Forbud mot kvinnelig kjønnslemlestelse Kukatazwa kwa ukeketaji (swahili)**

Wote wanaotafuta ukimbizi na kutoka nchi ambapo wanatumia ukeketaji, watapewa taarifa kuhusu sheria za Norway zinazokataza ukeketaji.

Ukeketaji wa wasichana na wanawake ni utaratibu kwamba una badilishwa au unaondoshwa genitalia za nje, na ni tabiya mahali mengi duniani. Watu wengine wanaita ukeketaji kama vile tohara.

### **Katika Norway hairuhusiwe ukeketaji wa wasichana na wanawake**

Ukeketaji wa wanawake hairuhusiwe kwa sababu ni hatari kwa wasichana na afya ya wanawake. Ukeketaji wa wanawake inahusisha mabadiliko ya kudumu, inaongeza hatari za papo hapo kwa afya, na kuongezeka kwa hatari ya maradhi mbalimbali katika maisha yake. Hapa Norway imekatazwa aina yoyote ya ukeketaji, hata kama ni kuondowa kidogo au kubadilishwa genitalia ya binti. Hatua mara nyingi huitwa "sunna" pia ni hatari, na kwa hiyo hairuhusiwe hapa.

Mtu ambaye hufanya au kusaidia msichana au mwanamke kwa ukeketaji, anahatarisha kifungo cha miaka kumi. Sheriya hii inafuatiliwa hata kama tohara imefanyika nchi nyingine na hata kama msichana au mwanamke alikubali peke. Msichana au mwanamke hawezi kuadhibiwa.

Mtu alio hukumiwa kwa ajili ya ushirikiano wa ukeketaji, anaweza pia kufukuzwa inchini Norway.

Ushirikiano wa ukeketaji ni mambo na kutoa kwa makusudi taarifa za uongo kwa mamlaka au kwa mwenye atapitwa ukeketaji, kama nia ni kutekeleza ukeketaji. Wasichana na wanawake wengi walikuwa wamekwisha kutahiriwa kabla hawajafika Norway. Ni siyo masoka ikiwa ume tahiriwa. Wazazi lazima kuhakikisha kwamba binti ya amri ya mwaka chini ya kumi na nane ambao wametahiriwa wapokee muhimu huduma ya matibabu.



## **Msaada vifaa kwa ajili ya wasichana na wanawake wanakabiliwa na ukeketaji**

Mamlaka ya Norway itawasaidia wasichana na wanawake ambao wamekuwa au wana hofu ya ukeketaji. Wasichana na wanawake ambao wamekwisha tahiriwa wana haki ya kupewa msaada wa afya.

Kama unahitaji taarifa zaidi kuhusu yanayokatazwa na sheria au jinsi gani unaweza kusaidia, tafadhali unaweza kuzungumza na mfanyakazi wa UDI au katika mapokezi yako. Unaweza pia kuzungumza na daktari au muuguzi, mkunga au kliniki ya wanawake katika hospitali ambapo unaishi. Misaada ya kiafya ni bure hapa Norway, pia wataalamu wa afya na wajibu wa usiri.

## **Forbud mot kvinnelig kjønnslemlestelse**

Kjønnslemlestelse av jenter og kvinner er et inngrep som endrer eller fjerner de ytre kjønnsdelene, og er en tradisjon flere steder i verden. Mange kaller kjønnslemlestelse for omskjæring.

### **I Norge er det forbudt å kjønnslemleste jenter og kvinner**

Kjønnslemlestelse er forbudt fordi det er skadelig for jenters og kvinners helse. Kjønnslemlestelse medfører varige endringer, akutte helsefarer og økt risiko for ulike plager gjennom hele livet. I Norge er alle former for kvinnelig kjønnslemlestelse forbudt, også der bare litt fjernes eller endres. Inngrep som ofte kalles sunna er også skadelig og derfor forbudt.

Den som utfører eller medvirker til at en jente eller en kvinne blir kjønnslemlestet, kan få fengselsstraff i inntil ti år. Dette gjelder også hvis omskjæringen skjer i et annet land og selv om jenta eller kvinnen samtykker. Jenta eller kvinnen selv kan ikke straffes. Personer som blir dømt for medvirkning til omskjæring kan også bli utvist fra Norge.

Som medvirkning til kjønnslemlestelse regnes blant annet bevisst å gi uriktige opplysninger til myndighetene eller til personen som skal omskjæres, hvis hensikten er å gjennomføre kjønnslemlestelsen. Mange jenter og kvinner ble omskåret før de kom til Norge. Det er ikke forbudt å være omskåret. Foreldre må sørge for at mindreårige døtre som er omskåret får nødvendig helsehjelp.

### **Hjelpetilbud til jenter og kvinner som er kjønnslemlestet**

Norske myndigheter skal hjelpe jenter og kvinner som har blitt eller frykter å bli kjønnslemlestet. Jenter og kvinner som er omskåret har rett til å få helsehjelp.

Hvis du trenger mer informasjon om lovforbudet eller om hvor du kan få hjelp, kan du snakke med ansatte i UDI eller på asylmottaket. Du kan også snakke med en lege, helsesøster, jordmor eller kvinneklinikken på sykehuset der du bor. Helsehjelpen er gratis og helsepersonell har taushetsplikt.

### **Har du forstått informasjonen?**



## Forbud mot kvinnelig kjønnslemlestelse Kukatazwa kwa ukeketaji (swahili)

Informasjonsskriv / Taarifa muhimu

[UDI 2014-041](#), [www.udiregelverk.no](http://www.udiregelverk.no)

Je, umeelewa taarifa iyi ?

Jeg har forstått informasjonen / Odeeffannoon kun naaf galee jira

Søkerens navn og DUF-nummer / Jina na number za DUF
---

Sted og dato / Nimeelewa taarifa hiyo
---------------------------------------

Underskriften til søkeren <sup>1</sup> / Sahihi ya mwombaji <sup>2</sup>
--

Jeg bekrefter å ha gitt informasjon / Naakikisha kwamba nimetowa taarifa

Underskriften til medarbeideren/saksbehandleren / Sahihi ya mfanyakazi/kiongozi mkuu
---

Eventuelle merknader / Maoni yoyote
-------------------------------------

---

1 Asylsøkere under 18 år skal ikke undertegne informasjonsskrivet, men bekrefte muntlig om informasjonen er forstått.

2 Muombaji ya amri chini ya kumu na nane siyo lazima atiyehi sahihi lake, alakini anaweza kubali kama ameelewa taifaa hii akisha somewa.